

# ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

## ILNAS-EN ISO 16201:2006

### **Aides techniques pour personnes avec un handicap - Systèmes de commande à distance pour la vie quotidienne (ISO 16201:2006)**

Technical aids for disabled persons -  
Environmental control systems for daily  
living (ISO 16201:2006)

Technische Hilfen für Menschen mit  
Behinderungen - Umgebungs-  
Steuersysteme für das Alltagsleben (ISO  
16201:2006)

10/2006

A decorative graphic in the bottom right corner featuring several interlocking gears in shades of blue and yellow. Overlaid on the gears is a vertical column of binary code (0s and 1s) and various mathematical symbols like plus, minus, and multiplication signs.

## Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN ISO 16201:2006 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN ISO 16201:2006.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR**

Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

NORME EUROPÉENNE <sup>ILNAS-EN ISO 16201:2006</sup> **EN ISO 16201**  
EUROPÄISCHE NORM  
EUROPEAN STANDARD

Octobre 2006

ICS 11.180.01

Version Française

**Aides techniques pour personnes avec un handicap - Systèmes  
de commande à distance pour la vie quotidienne (ISO  
16201:2006)**

Technische Hilfen für Menschen mit Behinderungen -  
Umgebungs-Steuersysteme für das Alltagsleben (ISO  
16201:2006)

Technical aids for disabled persons - Environmental control  
systems for daily living (ISO 16201:2006)

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 19 août 2006.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

## Avant-propos

Le présent document (EN ISO 16201:2006) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 293 "Aides techniques pour personnes handicapée", dont le secrétariat est tenu par le SIS, en collaboration avec le Comité Technique ISO/TC 173 "Assistances et aides techniques pour les invalides ou handicapés".

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en avril 2007, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en avril 2007.

Le présent document a été élaboré dans le cadre d'un mandat donné au CEN par la Commission Européenne et l'Association Européenne de Libre Echange et vient à l'appui des exigences essentielles de la (de) Directive(s) UE.

Pour la relation avec la (les) Directive(s) UE, voir l'Annexe ZA, informative, qui fait partie intégrante du présent document.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

## Annexe ZA (informative)

### Relation entre la présente Norme européenne et les exigences essentielles de la Directive européenne 93/42/CEE

La présente Norme européenne a été élaborée dans le cadre d'un mandat donné au CEN par la Commission Européenne et l'Association Européenne de Libre Échange afin d'offrir un moyen de se conformer aux exigences essentielles de la Directive Nouvelle approche 93/42/CEE.

Une fois la présente norme citée au Journal officiel des Communautés européennes (JOCE) au titre de ladite Directive et dès sa reprise en norme nationale dans au moins un État membre, la conformité aux articles normatifs de cette norme indiqués dans le Tableau ZA.1 confère, dans les limites du domaine d'application de la norme, présomption de conformité aux exigences essentielles correspondantes de ladite Directive et de la réglementation AELE associée.

**Tableau ZA.1 — Correspondance entre la présente Norme européenne et la Directive 93/42/CEE**

Articles/paragraphes de l'EN	Exigences essentielles de la Directive 93/42/CEE	Remarques/Note de qualification
Tous	1, 2, 3, 4, 5.	
4.1	6	
4.2	9.1, 11.4, 13	
4.3	7.1	Seules l'inflammabilité et la biocompatibilité sont prises en compte.
5.1	12.1	
5.2	12.9	
6	9.1, 9.2, 9.3, 11.3, 12.5, 12.6, 12.7.1, 12.7.4, 12.7.5	

**AVERTISSEMENT** — D'autres exigences et d'autres Directives UE peuvent être applicables aux produits relevant du domaine d'application de la présente norme.

ILNAS-EN ISO 16201:2006

**NORME  
INTERNATIONALE**

**ISO  
16201**

Première édition  
2006-10-01

---

---

**Aides techniques pour personnes avec  
un handicap — Systèmes de commande  
à distance pour la vie quotidienne**

*Technical aids for persons with disability — Environmental control  
systems for daily living*

ILNAS-EN ISO 16201:2006 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop



Numéro de référence  
ISO 16201:2006(F)

© ISO 2006